



Bozen/ Bolzano, 28.11.2023

Bearbeitet von / redatto da:  
Thomas Oberrauch  
Tel. 0471 411888  
Thomas.Oberrauch@provinz.bz.itZur Kenntnis: Gemeinde Bozen  
Per conoscenza: Comune Bolzano  
Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie  
Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia  
[bz@legalmail.it](mailto:bz@legalmail.it)Erdbau Gmbh-Srl  
[pec@pec.erdbau.it](mailto:pec@pec.erdbau.it)WALTHERPARK A.G.  
[waltherpark@legalmail.it](mailto:waltherpark@legalmail.it)NOI Techpark Südtirol / Alto Adige  
[contracts@pec.noi.bz.it](mailto:contracts@pec.noi.bz.it)Amt für Luft und Lärm  
Ufficio Aria e rumore**Ermächtigung zur Verwertung (R5),  
Ansammlung (R13) und Zwischenlagerung  
(D15) von nicht gefährlichen und  
gefährlichen Sonderabfällen****Ermächtigung Nr. 5789**Nach Einsichtnahme in folgende  
Rechtsvorschriften und Unterlagen:Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom  
01.06.2004, betreffend die Übertragung von  
Verwaltungsbefugnissen eigener  
Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für  
Abfallwirtschaft

Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

Beschluss der Landesregierung Nr. 102 vom  
09.02.2021 „Bestimmungen über Sanierung  
und Wiederherstellung von verunreinigten  
Standorten“;Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Juli  
2012, Nr. 23 "Genehmigungs- und  
Ermächtigungsverfahren für Anlagen zur  
Behandlung von Abfällen“;Ausführungsprojekt Nr. 1745-6A/18 „Baulos A  
– Tunnel“ November 2018 und in das**Autorizzazione al recupero (R5), la messa  
in riserva (R13) e deposito preliminare  
(D15) di rifiuti speciali pericolosi e non****Autorizzazione n.: 5789**

Visti le seguenti norme giuridiche e documenti:

decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del  
01.06.2004, concernente la delega di funzioni  
amministrative di propria competenza al  
Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;

legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

deliberazione della Giunta provinciale n. 102  
del 09.02.2021 "Disposizioni relative alla  
bonifica e al ripristino ambientale dei siti  
inquinati";decreto del Presidente della Provincia del 11  
luglio 2012, n. 23 "Procedure di approvazione  
e di autorizzazione per impianti di trattamento  
di rifiuti";progetto esecutivo n. 1745-6A/18 "lotto A –  
Tunnel" novembre 2018 e il progetto esecutivo  
n. 1745-6B/19 "lotto B – strutture" aprile 2019;



Ausführungsprojekt Nr. 1745-6B/19 „Baulos B – Bauwerk“, April 2019;

Varianteprojekt Nr. n. 1745-11/2020 vom Oktober 2020;

das von Dr. Alessandro Cervo gegengezeichnete Projekt für die Bewertung der Lärmeinwirkung der mobilen Brech- und Sortieranlage;

positive Gutachten des Amtes für Luft und Lärm Prot. 0808512 vom 26.11.2020;

Ansuchen vom 06.11.2023;

eingereicht von der  
ERDBAU GMBH  
mit rechtlichem Sitz in  
Meran  
Montecatinistraße 16

ermächtigt

das Amt für Abfallwirtschaft

die VERWERTUNG (R5) ANSAMMLUNG (R13) UND ZWISCHENLAGERUNG (D15) der unten angeführten Abfallart und Menge:

Abfallkodex: 17 01 01 (R5, R13, D15)  
Abfallart: Beton  
Menge: 2.000 t/Jahr

Abfallkodex: 170503 \* (R5, R13, D15)  
Abfallart: Boden und Steine, die gefährliche Stoffe enthalten  
Menge: 5.000 t/Jahr

Abfallkodex: 170504 (R5, R13)  
Abfallart: Boden und Steine mit Ausnahme desjenigen, das unter 17 05 03 fallen  
Menge: 10.000 t/Jahr

Abfallkodex: 170903\* (R5, R13, D15)  
Abfallart: sonstige Bau- und Abbruchabfälle (einschließlich gemischter Abfälle), die gefährlichen Stoffe enthalten  
Menge: 2.000 t/Jahr

Abfallkodex: 170904 (R5, R13)  
Abfallart: gemischte Bau- und Abbruchabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 09 01, 17 09 02 und 17 09 03 fallen  
Menge: 5.000 t/Jahr

projekt di variante n. 1745-11/2020 di Ottobre 2020

projekt per la valutazione d'impatto acustico dell'impianto mobile di frantumazione e vagliatura, controfirmato dal dott. Alessandro Cervo;

parere positivo dell'Ufficio Aria e rumore prot. 0808512 del 26.11.2020;

richiesta del 06.11.2023;

inoltrata dalla  
ERDBAU SRL  
con sede legale a  
Merano  
Montecatinistraße 16

l'Ufficio Gestione rifiuti

autorizza

il RECUPERO (R5), LA MESSA IN RISERVA (R13) E DEPOSITO PRELIMINARE (D15) dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità:

codice di rifiuto: 17 01 01 (R5, R13, D15)  
Tipologia di rifiuto: cemento  
Quantità: 2.000 t/anno

Codice di rifiuto: 170503 \* (R5, R13, D15)  
Tipologia di rifiuto: terra e rocce, contenenti sostanze pericolose  
Quantità: 5.000 t/anno

codice di rifiuto: 170504 (R5, R13)  
tipologia di rifiuto: terra e rocce diversi da quelli di cui alla voce 17 05 03  
Quantità: 10.000 t/anno

codice di rifiuto: 170903 \* (R5, R13, D15)  
tipologia di rifiuto: altri rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione (compresi rifiuti misti) contenenti sostanze pericolose  
Quantità: 2.000 t/anno

codice di rifiuto: 170904 (R5, R13)  
tipologia di rifiuto: rifiuti misti dell'attività di costruzione e demolizione, diversi da quelli di cui alle voci 17 09 01, 17 09 02 e 17 09 03  
Quantità: 5.000 t/anno



Abfallkodex: 191209 (R13)  
 Abfallart: Mineralien (z. B. Sand, Steine)  
 Menge: 10.000 t/Jahr

codice di rifiuto: 191209 (R13)  
 Tipologia di rifiuto: minerali (ad esempio  
 sabbia, rocce)  
 Quantità: 10.000 t/anno

Gesamtmenge: 34.000 Tonnen

Quantità complessiva: 34.000 tonnellate

bis zum 31.12.2024

fino al 31.12.2024

mit Ermächtigungsnummer: 5789

con numero d'autorizzazione: 5789

gemäß den unten angeführten Auflagen:

secondo le sotto riportate prescrizioni:

1. Der Standort der Verwertung, Ansammlung und Zwischenlagerung ist:

NOI Techpark Südtirol – B.P. .1361 KG  
 Zwölfmalgreien - ehemaliges Speedline Areal  
 – Bruno-Buozzi-Straße, Gemeinde Bozen.

1. La sede del recupero, la messa in riserva e deposito preliminare è:

NOI Techpark Alto Adige – p.ed. .1361 CC  
 Dodiciville - ex-areale Speedline – Via Bruno  
 Buozzi, Comune di Bolzano.

2. Die Bewirtschaftung der Abfälle muss gemäß Ansuchen vom 06.11.2023, auf der nutzbaren Baustellenfläche erfolgen (siehe Lageplan).

2. La gestione dei rifiuti deve avvenire nell'area secondo la domanda del 06.11.2023 (vedi planimetria).

3. Die Ansammlung und Zwischenlagerung der Abfälle hat in einer Weise zu erfolgen, dass sie nicht in die Umwelt gelangen und dass keine Gefahr für die Beschäftigten und die Bevölkerung sowie für die Umwelt entsteht. Weiters muss Punkt 4.1. des Beschlusses des interministeriellen Komitees vom 27. Juli 1984 eingehalten werden.

3. Le operazioni relative alla messa in riserva e allo stoccaggio provvisorio di rifiuti dovranno avvenire con modalità tali da evitare spandimenti e pericoli per l'incolumità degli addetti e della popolazione nonché per l'ambiente, e comunque deve essere rispettato il punto 4.1. della deliberazione 27 luglio 1984 del Comitato Interministeriale.

4. Die Entsorgung oder Verwertung der vorübergehend gelagerten Abfälle hat in ermächtigten Anlagen zu erfolgen. Bevor die Abfälle zur Entsorgung oder Verwertung an Dritte abgegeben werden, muss der Verantwortliche feststellen, ob die Empfänger die Ermächtigungen laut geltender Bestimmungen besitzen.

4. Lo smaltimento o recupero dei rifiuti stoccati provvisoriamente dovrà avvenire in impianti autorizzati. Prima che i rifiuti vengano consegnati a terzi per lo smaltimento o recupero, il responsabile deve accertare che i ricevitori siano muniti delle autorizzazioni secondo le normative vigenti.

5. Die Lärmgrenzwerte gemäß Art. 10 des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 müssen eingehalten werden.

5. Devono essere rispettati i limiti di rumorosità di cui all'art. 10 della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20.

6. Um die Staubentwicklung zu verhindern müssen die Bestimmungen laut Abschnitt D, zweiter Teil, Anhang C des Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8 eingehalten werden.

6. Al fine di ridurre la diffusione di polveri, devono essere applicate le disposizioni dell'allegato C, parte II, sezione D della Legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8;

7. Es dürfen keine asbesthaltigen Abfälle verarbeitet werden.

7. È vietato lavorare materiali contenenti amianto.



8. Die zuständigen Landesämter können bei festgestellter Erfordernisse weitere Vorschriften erlassen. Bei Nichtbeachtung der in dieser Maßnahme vorgesehenen Vorschriften kann der Amtsdirektor einen Verweis, eine Aufhebung bzw. einen Entzug der gegenständlichen Ermächtigung verfügen.

9. Am Sitz des Antragstellers muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens drei Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.

10. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.

11. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegen. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.

12. Gegen die Ermächtigung des Amtes für Abfallwirtschaft kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 2 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Die gegenwärtige Ermächtigung ersetzt die Genehmigung Nr. 5644 vom 10.01.2023.

Die Stempelsteuer wurde mittels Stempelmarke mit folgender Nummer 01201688766969 vom 17.03.2023 entrichtet.

Aufgrund der neuen EU-Datenschutz-

8. In caso di comprovata necessità, gli Uffici provinciali competenti possono rilasciare ulteriori prescrizioni. L'inosservanza delle prescrizioni del presente provvedimento è soggetta, a cura del direttore d'ufficio, a diffida, sospensione o revoca della presente autorizzazione.

9. Presso la sede del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico in conformità all'articolo 17 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere conservato per almeno tre anni dall'ultima registrazione.

10. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.

11. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.

12. Avverso l'autorizzazione dell'Ufficio Gestione rifiuti è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 2 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, e successive modifiche.

La presente sostituisce l'autorizzazione n. 5644 del 10.01.2023.

L'imposta di bollo è assolta a mezzo di contrassegno telematico con codice numerico 01201688766969 del 17.03.2023.

In base al nuovo Regolamento europeo di



Grundverordnung (EU) 2016/679 weisen wir Sie darauf hin, dass das Informationsblatt mit den Hinweisen zur personenbezogenen Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 auf folgender Webseite der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz veröffentlicht, ist:  
<http://umwelt.provinz.bz.it/schutz-personenbezogener-daten.asp>

Mit freundlichen Grüßen

protezione dei dati personali (UE) 2016/679, Vi informiamo che l'informativa con le indicazioni sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'articolo 13 è consultabile sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima al seguente link:  
<http://ambiente.provincia.bz.it/tutela-dati-personali.asp>.

Distinti saluti

Amtsdirktor / Direttore d'ufficio  
Giulio Angelucci

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage/Allegato: Lageplan/planimetria

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: GIULIO ANGELUCCI

unterzeichnet am / sottoscritto il: 28.11.2023

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 28.11.2023 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 28.11.2023